Netzwerk

Slovníček německo-český

Překlad: Tomáš Černý

Ernst Klett Sprachen
Stuttgart

Použité symboly:

“	přehláska v množném čísle (podstatná jména): das Land, “-er
,	nestupňovaná přídavná jména
Sg.	číslo jednotné
Pl.	číslo množné
(+A)	čtvrtý pád
(+D)	třetí pád
(+A/D)	třetí nebo čtvrtý pád
(+G)	druhý pád
Abk.	zkratka
tučně	slovní zásoba pro „Zertifikat B1“
podtrženo	dlouhý slovní přízvuk

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Glossar
Deutsch–Tschechisch
Kapitel 1–6

Netzwerk

Kapitel 1 – Guten Tag!

1a	der Anzug, Anzüge	oblek
	der Apfelstrudel, –	jablečný závin
	die **Autobahn**, -en	dálnice
	bulgarisch	bulharský
	das Butterbrot, -e	chléb s máslem
	das (das Frühstück)	to *(člen určitý)*
	der	ten *(člen určitý)*
	die	ta *(člen určitý)*
	französisch	francouzský
	das **Frühstück**, -e (meist Singular)	snídaně
	international	mezinárodní
	italienisch	italský
	japanisch	japonský
	der/die Kranke, -n	nemocný/nemocná
	der Rucksack, -säcke	batoh
	russisch	ruský
	türkisch	turecký
	ungarisch	maďarský
	der Walzer, –	valčík
	das Würstchen/Würstel, –	párek
	zuordnen	přiřadit
1c	andere	ostatní
	kennen	znát
	sammeln	sbírat

Hallo! Tschüs!

2a	**Bis bald!**	Brzy na viděnou!
	danke (Wie geht's? – Danke, gut.)	děkuji
	dir	tobě
	du	ty
	die **Entschuldigung**, -en	omluva
	es (Wie geht's? – Es geht.)	ono
	gehen (Wie geht es Ihnen? – Es geht.)	*zde:* dařit se
	gut	dobře
	Hallo!	Ahoj!
	heißen	jmenovat se
	hören	poslouchat
	ich	já
	die Person, -en	osoba
	sehr	velmi
	Tschüs!	Ahoj! (při loučení)
	und	a
	wer?	kdo
	wie	jak
	Wie geht's?	Jak se daří?
2b	**auch**	také
	sein (Ich bin Gregor.)	být

Guten Tag! Auf Wiedersehen!

3a	Auf Wiedersehen!	Na shledanou!
	das (Das ist Julia.)	to
	die **Frau**, -en	žena
	Gute Nacht!	Dobou noc!
	Guten Abend!	Dobrý večer!
	Guten Morgen!	Dobré ráno!
	Guten Tag!	Dobrý den!
	der **Herr**, -en	pán

Klett | Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	Ihnen	Vám
	die Kollegin, -nen	kolegyně
	mein, meine	můj, má
	der **Name**, -n	jméno
	Sie (Wie heißen Sie?)	Vy
3b	der Dialog, -e	dialog

Wie heißen Sie?

4a	die **Antwort**, -en	odpověď
	aus (Er kommt aus Italien.)	z
	Deutsch	němčina
	Deutschland	Německo
	Englisch	angličtina
	in (in Frankfurt)	v
	kommen	*zde:* pocházet
	der **Reiseführer**, –	průvodce
	spanisch	španělský
	sprechen (er spricht)	mluvit
	das **Telefon**, -e	telefon
	welche?, welches?	která, které
	wo?	kde
	woher?	odkud
	wohnen	bydlet
4b	**sie** (Das ist Anna. Sie wohnt in Berlin.)	ona
4c	**er**	on
	ergänzen	doplnit
4e	die Hausnummer, -n	číslo domu
	die **Postleitzahl**, -en	PSČ
	die Webseite, -n	internetová stránka
5a	das Interview, -s	rozhovor
	notieren	poznamenat
5b	der Partner, –	partner
	die Partnerin, -nen	partnerka
	raten, rät	radit
	vorstellen (Stellen Sie Ihren Partner vor.)	představit

Zahlen und Buchstaben

	der **Buchstabe**, -n	písmeno
6a	**laut**	nahlas
	die Zahl, -en	číslovka
6c	**fragen**	ptát se
	die Handynummer, -n	číslo mobilu
	Ihr, Ihre	Váš, Vaše
	die Telefonnummer, -n	telefonní číslo
7a	das Alphabet (Singular)	abeceda
	erst (Hören Sie erst, sprechen Sie dann.)	nejprve
7b	**schreiben**	psát
7c	**bitte** (Sprechen Sie bitte langsam.)	prosím
	buchstabieren	hláskovat
	dein, deine	tvůj, tvá
	ein bisschen	trochu
	die E-Mail-Adresse, -n	emailová adresa
	können (Kannst du das bitte buchstabieren?)	umět, moci
	langsam	pomalu
	nicht (Ich verstehe das nicht.)	ne- *(zápor)*
	noch einmal	ještě jednou
	variieren	obměňovat
	verstehen	rozumět
	Wie bitte?	Jak prosím?

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Glossar
Deutsch–Tschechisch
Kapitel 1–6

Netzwerk

Länder und Sprachen

8a	arabisch	arabský
	China	Čína
	chinesisch	čínský
	lernen	učit se
	Österreich	Rakousko
	Portugal	Portugalsko
	die Tabelle, -n	tabulka
	die USA (Plural)	Spojené státy
8b	Frankreich	Francie
	Griechenland	Řecko
	griechisch	řecký
	Großbritannien	Velká Británie
	Irland	Irsko
	Italien	Itálie
	Japan	Japonsko
	Kanada	Kanada
	das Land, Länder	země
	Maori	maorština
	Mexiko	Mexiko
	Neuseeland	Nový Zéland
	Polen	Polsko
	polnisch	polský
	portugiesisch	portugalský
	rätoromanisch	rétorománský
	Russland	Rusko
	schwedisch	švédský
	die Schweiz	Švýcarsko
	Spanien	Španělsko
	die **Sprache**, -n	jazyk
	Syrien	Sýrie
	thai	thajsky
	Thailand	Thajsko
	die Türkei	Turecko
8c	Schweden	Švédsko
	die Ukraine	Ukrajina
8d	die **E-Mail**, -s	e-mail

Der Film

	der **Film**, -e	film

Kurz und klar

	klar (kurz und klar)	jasně

Kapitel 2 – Freunde, Kollegen und ich

	der **Freund**, -e	přítel, kamarád
	der Kollege, -n	kolega
1	chatten	četovat
	fotografieren	fotografovat
	gehen (Ich gehe ins Kino.)	jít
	joggen	běhat
	das Kino, -s	kino
	kochen	vařit
	die **Leute** (Plural)	lidé
	die Musik (Singular)	hudba
	reisen	cestovat
	schwimmen	plavat

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	singen	zpívat
	tanzen	tancovat
	was?	co
2a	**ankreuzen**	zakřížkovat
2b	**antworten**	odpovědět
	gern (=gerne)	rád
	ja (Ja, sehr gern.)	ano
	nein	ne

Mein Hobbys, meine Freunde

3a	das **Buch**, Bücher	kniha
	das Fotoalbum, -alben	album s fotografiemi
	der Fußball, Fußbälle	fotbal
	das **Hobby**, -s	koníček
	ihr, ihre	její, jejich
	die **Information**, -en	informace
	lesen (er liest)	číst
	lieben	milovat
	die **Stadt**, Städte	město
	super	super
	von (Das Hobby von Ben ist Joggen.)	od
	wir	my
3b	der **August**	srpen
	das Foto, -s	fotografie
	lustig	veselý
	meinen (Was meint ihr?)	mínit
	nach (Ich reise nach Paris.)	do
	oder	nebo
	so	tak
	die Spaghetti (Plural)	špagety
	spielen	hrát
	das Wochenende, -n	víkend
4	beliebt	oblíbený, populární
	der **Kurs**, -e	kurz

Gehen wir ins Kino?

5a	Bayern	Bavorsko
	der/die Deutsche, -n	Němec, Němka
	der **Dienstag**, -e	úterý
	der **Donnerstag**, -e	čtvrtek
	der **Freitag**, -e	pátek
	die Freundin, -nen	přítelkyně
	gehen (Am Mittwoch geht es leider nicht.)	jít
	leider	bohužel
	der **Mittwoch**	středa
	der **Montag**, -e	pondělí
	na (= nein)	ne *(hovorově)*
	nee (= nein)	ne *(hovorově)*
	nö (= nein)	ne *(hovorově)*
	der **Samstag**, -e	sobota
	der **Sonntag**, -e	neděle
	wann?	kdy
5b	die **Aufgabe**, -n	úkol
	das Café, -s	kavárna
	das Fußballstadion, -stadien	fotbalový stadión
	der Kalender, –	kalendář
	mit	s
	das Museum, Museen	muzeum
	das **Restaurant**, -s	restaurace

Klett | Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	das **Schwimmbad**, -bäder	koupaliště
	das Theater, –	divadlo
6a	**machen** (Was machen wir am Montag?)	dělat
	nachsprechen (er spricht nach)	opakovat
6b	die Melodie, -n	melodie

Mein Beruf

7a	**aber**	ale
	an, am (an der Uni)	na
	arbeiten	pracovat
	die Architektur (Singular)	architektura
	der **Arzt**, Ärzte	lékař
	die Ärztin, -nen	lékařka
	das **Auto**, -s	auto
	bei (Ich bin Techniker bei BMW.)	u, při
	das **Bild**, -er	obraz
	bis	do
	fahren (er fährt)	jet
	freihaben (er hat frei)	mít volno
	für	pro
	geben, es gibt +Akk. (Es gibt 670 Studenten.)	být, existovat
	haben (er hat)	mít
	hier	zde
	das Jahr, -e	rok
	der Kilometer, –	kilometr
	die Klinik, -en	klinika
	der **Mensch**, -en	člověk
	nachts	v noci
	oft	často
	der Patient, -en	pacient
	der **Platz** (Wir haben Platz für 100 Leute.)	místo
	pro	za
	produzieren	vyrábět
	der Student, -en	student
	studieren	studovat
	die **Stunde**, -n	hodina
	der Tag, -e	den
	der Taxifahrer, –	taxikář
	der Techniker, –	technik
	der **Text**, -e	text
	die Uni, -s	univerzita
	viel	mnoho
	die Woche, -n	týden
7b	passen (Die Tasche passt zum Kleid.)	hodit se
	unterstreichen	podtrhnout
	das **Wort**, Wörter	slovo
7c	der **Arbeitsplatz**, -plätze	pracoviště
	die Arbeitszeit, -en	pracovní doba
7d	der **Beruf**, -e	povolání
	von Beruf	povoláním
8b	markieren	označit

Was sind Sie von Beruf?

9a	der Architekt, -en	architekt
	der Boxer, –	boxer
	der Hausmeister, –	domovník
	der Ingenieur, -e	inženýr
	die Journalistin, -nen	novinářka
	die Juristin, -nen	právnička

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	die **L**e**hrerin**, -nen	učitelka
	die Professorin, -nen	profesorka
	der Programmierer, –	programátor
9b	der DJ, -s	DJ
	die Fotografin, -nen	fotografka
9c	der Elektriker, –	elektrikář
	die **F**i**rma**, Firmen	firma
	die Notiz, -en	poznámka
	die Studentin, -nen	studentka
9d	berichten	informovat

Jahreszeiten in D-A-CH		
11a	der **April**	duben
	der **Dezember**	prosinec
	der **Februar**	únor
	der **Frühling**, -e (meist Singular)	jaro
	der **Herbst**, -e (meist Singular)	podzim
	der Jänner (in Österreich)	leden
	der **Januar**	leden
	der **Juli**	červenec
	der **Juni**	červen
	der **Mai**	květen
	der **März**	březen
	der Monat, -e	měsíc
	der **November**	listopad
	der **Oktober**	říjen
	der **September**	září
	der **Sommer**, – (meist Singular)	léto
	der **Winter**, – (meist Singular)	zima
11d	die Jahreszeit, -en	roční období
	malen	malovat
	das Plakat, -e	plakát
	das Wörterbuch, -bücher	slovník

Willkommen bei „Fakebook“		
	willkommen	vítejte
12a	die **Adresse**, -n	adresa
	das Geburtsdatum, -daten	datum narození
	der **Geburtsort**, -e	místo narození
	der **Vorname**, -n	křestní jméno
12b	die **Arbeit**, -en	práce
	das **Formular**, -e	formulář
	das Interesse, -n	zájem
	die Internetseite, -n	internetová stránka
	der Lieblingsfilm, -e	oblíbený film
	die Lieblingsmusik (Singular)	oblíbená hudba
	männlich	mužský
	der Nachname, -n	příjmení
	die Nachricht, -en	zpráva
	online	online
	das Profil, -e	profil
	die **Schule**, -n	škola
	weiblich	ženský
	der Wohnort, -e	bydliště
12c	aufhängen	pověsit

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Kapitel 3 – In der Stadt

1a	Airlines	aerolinie
	als (Mehr als 10 Menschen.)	než
	alt	starý
	der **Bahnhof**, -höfe	nádraží
	besuchen	navštívit
	der Besucher, –	návštěvník
	bis zum	až do
	breit	široký
	circa	cirka
	es (Das ist das Rathaus. Es ist 110 Jahre alt.)	ono
	fast	téměř
	der **Fisch**, -e	ryba
	der **Flughafen**, -häfen	letiště
	der Fluss, Flüsse	řeka
	ganz (125 Ziele auf der ganzen Welt)	celý
	das **Geschäft**, -e (Es gibt mehr als 60 Geschäfte.)	obchod
	groß	velký
	der Hafen, Häfen	přístav
	hoch	vysoký
	die Höhe, -n	výška
	in (in 8 Stunden)	v, za
	jede, jedes	každá, každé
	kaufen	koupit
	die Kirche, -n	kostel
	km (Kilometer)	km (kilometr)
	liegen	ležet
	man (Hier kann man alles kaufen.)	*nevyjádřený podmět*
	der Markt, Märkte	trh
	das **Meer**, -e	moře
	mehr (Hier leben mehr als 100000 Menschen.)	více
	der Meter, –	metr
	die **Mitte** (Singular)	střed
	nach (Nach 453 Stufen ist eine Plattform.)	po
	nummerieren	číslovat
	nur	jen
	die Plattform, -en	platforma
	das Rathaus, -häuser	radnice
	das Schiff, -e	loď
	sehen (er sieht)	vidět
	die Stufe, -n	stupeň
	das Symbol, -e	symbol
	der Terminal, -s	terminál
	der Turm, Türme	věž
	über (Das Rathaus ist über 110 Jahre alt.)	přes
	die **Welt**, -en (meist Singular)	svět
	das Ziel, -e	cíl
	der **Zug**, Züge	vlak
1b	der Fischmarkt, -märkte	rybí trh
1c	jährlich	ročně
	seit	již
1d	**lang** (10 km lang)	dlouhý
	der Passagier, -e	pasažér

Die Taxifahrt

2a	**falsch**	chybný
	das **Hotel**, -s	hotel
	nennen	jmenovat

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	richtig	správně
	der Weg, -e	cesta
	zu, zum, zur (Zum Hotel Michel, bitte.)	k
2b	Ach so.	Ach tak.
	also (Das ist also der Bahnhof.)	tedy
	da (Da ist das Hotel.)	tu
	ein, eine	nějaký, nějaká
	Grüß Gott!	Dobrý den!
	interessant	zajímavý
	kein, keine	žádný, žádná
	kontrollieren	kontrolovat
	die Kunsthalle, -n	dům umění
	Moin!	Ahoj!
	okay	ok
	sagen	říkat
	schön	pěkný
	der **See**, -n	jezero
	die **Straße**, -n	ulice
	vorne	vpředu
3	**aufstehen**	vstávat
	bilden	tvořit
	die Gruppe, -n	skupina
	das Kapitel, –	kapitola
	das **Taxi**, -s	taxík
4a	der Satz, Sätze	věta
5a	**kurz**	krátký

Kein Glück?!

6a	die Bildgeschichte, -n	obrázkový příběh
	das Flugzeug, -e	letadlo
	die S-Bahn, -en	příměstská dráha
	die Straßenbahn, -en	tramvaj
	die Tafel, -n	tabule
6b	**also** (Also, schnell zur U-Bahn.)	tedy
	der **Bus**, Busse	autobus
	die **Fahrkarte**, -n	jízdenka
	das **Fahrrad**, -räder	kolo
	geradeaus	rovně
	das **Glück** (Singular)	štěstí
	heute	dnes
	die **Hilfe**, -n	pomoc
	jetzt	nyní
	links	vlevo
	rechts	vpravo
	schnell	rychle
	der **Test**, -s	test
	die U-Bahn, -en	metro
	zu Fuß	pěšky

Links, rechts, geradeaus

7a	**einfach**	jednoduchý
	die **Frage**, -n	otázka
	ganz (Das ist ganz einfach.)	docela
	der **Mann**, Männer	muž
	Vielen Dank!	Díky moc!
8	das **Beispiel**, -e	příklad
	dann	potom
	erste (das erste Mal, das zweite Mal)	první
	der Park, -s	park

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	der Start (Singular)	start
	würfeln	házet kostkou
Events in Hamburg		
	das Event, -s	událost, akce
9a	**ab** (ab 20 Euro)	od
	alle, alles	všichni, všechno
	anders	jinak
	die Bühne, -n	jeviště
	das Cocktailkleid, -er	koktejlkové šaty
	der Dresscode, -s	pravidla oblékání
	das Ensemble, -s	ansámbl, soubor
	die Eröffnung, -en	otevření
	der Euro, –	euro
	das Filmfest, -e	filmový festival
	die Großstadt, -städte	velkoměsto
	die Jeans, –	džíny
	die Klassik (Singular)	klasika
	klassisch	klasický
	kombinieren	kombinovat
	das **Leben**, – (meist Singular)	život
	modern	moderní
	das Motto, -s	motto
	das Orchester, –	orchestr
	der Rock (Ich höre gern Jazz und Rock.)	rock
	die Sinfonie, -n	sinfonie
	der Star, -s	hvězda
	die Symphoniker, –	symfonik
	das Theater-Festival, -s	divadelní festival
	das **Ticket**, -s	vstupenka
	über (Film über das Leben in großen Städten)	o
	Uhr (19 Uhr)	hodina
9b	ähnlich	podobný

Kapitel 4 – Guten Appetit!

	Guten Appetit!	Dobrou chuť!
1a	der Apfelsaft, -säfte	jablečná šťáva
	auf Deutsch	německy
	die **Banane**, -n	banán
	das **Brötchen**, –	houska
	die Butter (Singular)	máslo
	die/das Cola, -/-s	coca cola
	das **Ei**, -er	vejce
	das **Fleisch** (Singular)	maso
	das **Gemüse** (Singular)	zelenina
	das **Hähnchen**, –	kuře
	der/das Joghurt, -s	jogurt
	die **Kartoffel**, -n	brambor
	der Käse (Singular)	sýr
	das **Lebensmittel**, – (meist Plural)	potravina
	die Marmelade, -n	marmeláda
	die **Milch** (Singular)	mléko
	das Mittagessen, – (meist Singular)	oběd
	das Müsli, –	müsli
	der Orangensaft, -säfte	pomerančová šťáva
	die Pommes frites (Plural)	hranolky
	der **Salat**, -e	salát
	das **Salz**, -e (meist Singular)	sůl

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Glossar
Deutsch–Tschechisch
Kapitel 1–6

Netzwerk

	der **Tee**, -s	čaj
	das **Wasser**, –	voda
1b	das Abendessen, –	večeře
	das **Brot**, -e	chléb
	finnisch	finský
	die Gurke, -n	okurka
	der Kaffee / (in Österreich) Kaffee , –	káva
	der Keks, -e	sušenka
	der Kuchen, –	koláč
	die Muttersprache, -n	mateřština
	der Saft, Säfte	šťáva
	die **Sahne** (Singular)	smetana
	der **Schinken**, –	šunka
	die Schokolade, -n	čokoláda
	die Suppe, -n	polévka
	die **Tomate**, -n	rajče
	die Wurst, Würste	salám
	der Zucker	cukr
1c	das Bier, -e	pivo
	das Glas, Gläser	sklenice
	die Tasse,-n	šálek
2a	die **Bäckerei**, -en	pekárna
	das **Gespräch**, -e	rozhovor
	die Metzgerei, -en	řeznictví
	der Supermarkt, -märkte	supermarket
2b	der **Apfel**, Äpfel	jablko
	die Orange, -n	pomeranč
2c	**auf** (auf dem Markt)	na

Frühstück, Mittagessen, Abendessen

3	**erzählen**	vyprávět
	essen (er isst)	jíst
	die Kiwi, -s	kiwi
4a	der Abend, -e	večer
	abends	každý večer
	asiatisch	asijský
	die **Birne**, -n	hruška
	der Döner, –	kebab
	das **Essen**, –	jídlo
	die **Familie**, -n	rodina
	finden (Ich finde asiatisches Essen toll!)	shledávat
	frühstücken	snídat
	gesund	zdravý
	immer	vždy
	manchmal	někdy
	der **Mittag**, -e	poledne
	mittags	každé poledne
	morgens (Anna isst morgens Müsli.)	každé ráno
	nichts (Ich esse nichts.)	nic
	die Nudel, -n	nudle, těstoviny
	das **Obst** (Singular)	ovoce
	ohne	bez
	die Pizza, -s/Pizzen	pizza
	der **Reis** (Singular)	rýže
	schlafen (er schläft)	spát
	schmecken	chutnat
	das Stück, -e	kus
	das Sushi, –	suši

Klett
Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	toll	skvělý
	trinken	pít
	der **Vormittag**, -e (Am Vormittag esse ich Obst.)	dopoledne
	warm	teplý
	wenig	málo
	wichtig	důležitý
	die **Zeit**, -en (meist Singular)	čas
	zusammen	dohromady
5	das Poster, –	plakát
Die Grillparty		
	die Grillparty, -s	večírek s grilováním
6a	Bis später!	Brzy na viděnou!
	die **Einladung**, -en	pozvánka
	fertig (Das Essen ist fertig.)	hotov
	gleich (Das Essen ist gleich fertig.)	hned
	grillen	grilovat
	mitbringen	přinést s sebou
	morgen (Ich habe morgen keine Zeit.)	zítra
	schon	už
	die SMS, –	sms
	uns	nás
	vielleicht	možná, snad
	warten	čekat
6b	**brauchen**	potřebovat
	denn	neboť
	der Einkaufszettel, –	nákupní lístek
	der Essig (Singular)	ocet
	das **Getränk**, -e	nápoj
	die Karotte, -n	mrkev
	mehr (Wir haben keinen Käse mehr.)	*zde:* už ne
	der **Moment**, -e	okamžik
	nehmen (er nimmt)	vzít
	noch (Was brauchen wir noch?)	ještě
	das **Öl**, -e	olej
	die Olive, -n	oliva
	planen	plánovat
	prima	fajn
6d	**billig**	levný
	teuer	drahý
Einkaufen im Supermarkt		
	einkaufen	nakupovat
8a	**bitte** (Hier, bitte.)	prosím
	der Cent, –	cent
	dort	tam
	drankommen	být na řadě
	der Einkaufswagen, –	nákupní vozík
	der Emmentaler (Singular)	ementál
	etwas	trochu
	das Gramm, –	gram
	der Kassenzettel, –	účtenka
	kosten	stát (o ceně)
	möchte (Ich möchte ein Stück Käse.)	chtít
	sonst	jinak
	die Tüte, -n	sáček
	wechseln	měnit
	wie viel?	kolik
8b	die Limonade, -n	limonáda

Klett | Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Glossar
Deutsch–Tschechisch
Kapitel 1–6

Netzwerk

8c	der Becher, –	kelímek
	die Flasche, -n	láhev
	das Kilogramm, –	kilogram
	der Liter, –	litr
	die Packung, -en	balení
Schmeckt's?		
10a	**danke** (Möchten Sie Tee? - Nein, danke.)	děkuji
	gleichfalls	nápodobně
	lecker	chutný
	die Mahlzeit, -en	jídlo
	Prost!	Na zdraví!
	satt	sytý
	wirklich	opravdu
	das Wohl (Singular)	zdraví
	Zum Wohl!	Na zdraví!
11a	**mögen**, mag	mít rád
Berufe rund ums Essen		
12	die Altstadt, -städte	historické centrum, centrum města
	ausprobieren	vyzkoušet
	der Bäcker, –	pekař
	beantworten	zodpovědět
	der Champignon, -s	žampión
	der **Chef**, -s	vedoucí
	das Dessert, -s	dezert
	echt (Das ist echt stressig.)	opravdu
	das Fischgericht, -e	rybí pokrm
	frisch	čerstvý
	der **Gast**, Gäste	host
	das Gericht, -e	jídlo
	die Hotelfachfrau, -en	specialistka v hotelství
	der Kellner, –	číšník
	klein	malý
	der Koch, Köche	kuchař
	kreativ	kreativní
	der Landwirt, -e	farmář
	natürlich	samozřejmě
	nett	milý
	neu	nový
	normalerweise	běžně
	rund (rund ums Essen)	*zde:* kolem
	schälen	loupat
	schneiden	krájet
	stressig	stresový
	das Team, -s	tým
	Viel Spaß!	Dobře se bavte!
	waschen (er wäscht)	prát
	zubereiten	připravit
	zurück	zpět
	die Zwiebel, -n	cibule
Wörter lernen		
13a	die Mindmap, -s	asociogram
13b	ansehen (er sieht an)	podívat se
	die Karteikarte, -n	kartička

Klett
Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Netzwerk

Kapitel 5 – Tag für Tag

1a	**duschen**	sprchovat
	die Kantine, -n	kantýna
	nach Hause	domů
	normal	normální
1c	der **Morgen**, – (Ben joggt am Morgen.)	ráno
2a	der **Computer**, –	počítač
	lang (=lange) (Er schläft lang.)	dlouho
	spazieren gehen	jít na procházku
	treffen (er trifft)	potkat
	die **Zeitung**, -en	noviny
3	der Arbeitstag, -e	pracovní den
	der **Nachmittag**, -e	odpoledne

Wie spät ist es?

4a	die Uhrzeit, -en	čas
	vor (Es ist zwanzig vor acht.)	před
4b	halb	půl
	nach (Es ist 10 nach 5.)	po
5a	**spät** (Wie spät ist es?)	pozdě
	Viertel nach	čtvrt na
	Viertel vor	tři čtvrtě na
5b	offiziell	formálně
6	das Büro, -s	kancelář
	um (Um Viertel nach sieben.)	o

Familie und Termine

	der **Termin**, -e	termín
7a	**ab** (ab 15 Uhr)	od
	die **Eltern** (Plural)	rodiče
	der Friseur, -e	kadeřník
	der **Geburtstag**, -e	narozeniny
	das **Kind**, -er	dítě
	der Mathe-Test, -s	test z matematiky
	die Musikstunde, -n	hodina hudby
	das Spiel, -e	hra
	das Training, -s	trénink
	die Trompete, -n	trubka
	von (von 9 bis 13 Uhr)	od
	wie lange?	jak dlouho?
7b	das Baby, -s	miminko
	der Bruder, Brüder	bratr
	die Ehefrau, -en	manželka
	der Ehemann, -männer	manžel
	der Ehepartner, –	partner
	die Geschwister (Plural)	sourozenci
	die Großeltern (Plural)	prarodiče
	die Großmutter, -mütter	babička
	der Großvater, -väter	dědeček
	der Junge, -n	kluk
	krank	nemocný
	ledig	svobodný
	das Mädchen, –	děvče
	die Musikschule, -n	hudební škola
	die **Mutter**, Mütter	matka
	die Oma, -s	babička
	der Opa, -s	dědeček

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	der **Sohn**, Söhne	syn
	die **Tochter**, Töchter	dcera
	der **Vater**, Väter	otec
	verheiratet	ženatý, vdaná
	der/die **Verwandte**, -n	příbuzný/á
7c	beschreiben	popisovat
	der Computerfreak, -s	blázen do počítačů

www.dobart.de		
9a	der Ball, Bälle	míč
	das Gästebuch, -bücher	kniha hostů
	die Homepage, -s	domovní (internetová) stránka
	der **Hund**, -e	pes
	der Kontakt, -e	kontakt
	Kroatien	Chorvatsko
	das Motorrad, -räder	motorka
	das Saxophon, -e	saxofon
	sein, seine (Otto und sein Ball)	jeho
	der **Sport** (Singular)	sport
	unser, unsere	náš, naše
9b	cool	skvělý
	euer, eure	váš, vaše
	gefallen (es gefällt)	líbit se
	spitze	super
	total	velmi
	das Walking (Singular)	walking (sport)
	wissen (er weiß)	vědět

Die Verabredung		
	die Verabredung, -en	schůzka
11a	**an** (an Johanna Schmidt)	*předložka na otázku komu?*
	der Berg, -e	hora
	der Betreff (Singular)	„věc“ (v korespondenci)
	gerade (Ich kann nicht, ich muss gerade lernen.)	právě
	der **Gruß**, Grüße	pozdrav
	helfen (er hilft)	pomáhat
	Liebe Grüße	*(přátelský) pozdrav*
	nächste, nächstes	další
	der Sonntagnachmittag, -e	nedělní odpoledne
	der Stress (Singular)	stres
	wollen (Er will in die Berge fahren.)	chtít
11c	**da** (Ich bin nächste Woche wieder da.)	zde, tu
	klingen	zvonit
	die **Party**, -s	večírek
	telefonieren	telefonovat
	Viele Grüße	*(neformální) pozdrav*
	wieder	opět
12	babysitten	hlídání dětí
	die Idee, -n	myšlenka
	leidtun (Es tut mir leid.)	být líto
	müssen (Ich muss am Sonntag arbeiten.)	muset
	die Radtour, -en	výlet na kole
	schade	škoda
	der Sprachkurs, -e	jazykový kurz
	das Tennis (Singular)	tenis
	die Pünktlichkeit (Singular)	dochvilnost

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Pünktlichkeit?		
13a	die Besprechung, -en	porada
	die Kneipe, -n	hospoda
	die **Minute**, -n	minuta
	noch (Pia ist noch nicht da.)	ještě
	sich (Die Kollegen treffen sich am Abend.)	si, se
13b	das **Problem**, -e	problém
	die Verspätung, -en	zpoždění
13c	**bitten**	prosit
	entschuldigen	omluvit
	machen (Macht nichts.)	*zde:* vadit
	das Mal, -e	krát
	pünktlich	dochvilný
	spät (Es tut mir leid, ich bin zu spät.)	pozdě
	zu (Ich bin zu spät.)	příliš
Kann ich einen Termin haben?		
14a	Auf Wiederhören!	Na slyšenou!
	der Dr./Doktor, -en	doktor
	die **Praxis**, Praxen	praxe
	tun (Was kann ich für Sie tun?)	(u)dělat
15	die Kundin, -nen	zákaznice
	offen	otevřený
	die Sprachschule, -n	jazyková škola
	vormittags (Ich arbeite nur vormittags.)	každé dopoledne
	wählen	volit

Kapitel 6 – Zeit mit Freunden

1a	die **Freizeit** (Singular)	volný čas
	glauben	věřit
	das **Internet** (Singular)	internet
	das Klettern	horolezectví
	das Snowboard, -s	snowboard
	surfen (Ich surfe im Internet.)	surfovat
	das **Wandern**	pěší turistika
1b	kalt	studený
	der Schnee (Singular)	sníh
	zuerst	nejprve
2b	die Pantomime (Singular)	pantomima
Eine Überraschung für Sofia		
	die Überraschung, -en	překvapení
4a	**an**, am (am 16. August)	*předložka pro vyjádření času*
	bei (Bei Regen gehen wir ins Kino.)	při
	Echt? (Sofia wird 30. - Echt?)	Opravdu?
	feiern	slavit
	das Picknick, -s	piknik
	der **Regen** (Singular)	déšť
	schenken	darovat
	werden (Sie hat Geburtstag und wird 30.)	stát se
	wohin?	kam?
4b	der Chat, -s	chat
5a	das **Datum**, Daten	datum
6a	der **Familienname**, -n	příjmení
7a	abholen	vyzvednout
	anfangen (er fängt an)	začínat
	anrufen	zavolat

Klett | Deutsch als Fremdsprache

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	der **Ausflug**, Ausflüge	výlet
	besondere, besonderes	obzvlášť
	danach	potom
	einladen (er lädt ein)	pozvat
	einsammeln	sesbírat
	euch	vám
	das **Geschenk**, -e	dárek
	herzlich	srdečný
	hoffentlich	snad, možná
	informieren	informovat
	die Mail, -s	mail
	mitkommen	jít s
	der **Ort**, -e	místo
	der Treffpunkt, -e	místo setkání
	der Überraschungstag, -e	den překvapení
	verraten (er verrät)	prozradit
	vorher	předtím
7c	das **Geld** (Singular)	peníze
8a	**aufhören**	přestat, skončit
	das Fest, -e	oslava
9	das Kursfest, -e	oslava kurzu

Im Restaurant

10	der/das Cartoon, -s	karikatura
11a	die Apfelsaftschorle, -n	jablečný střik
	bestellen	objednat
	die Bestellung, -en	objednávka
	die Pommes (Plural)	hranolky
	das Schnitzel, –	řízek
11b	Bitte schön! (Danke. - Bitte schön!)	Prosím pěkně!
	bringen	přinést
	Danke schön.	Děkuji pěkně.
12	das Eis (Singular)	zmrzlina
	geben (Trinkgeld geben)	dát
	die **Speisekarte**, -n	jídelní lístek
	die Tomatensuppe, -n	rajská polévka
	das Trinkgeld, -er (meist Singular)	spropitné
12c	die Gabel, -n	vidlička
	der **Löffel**, –	lžíce
	das **Messer**, –	nůž
	die Serviette, -n	ubrousek
	der Teller, –	talíř
13a	getrennt	zvlášť
	die Kellnerin, -nen	číšnice
	stimmen	souhlasit
	zahlen (Können wir bitte zahlen?)	platit
13b	die **Rechnung**, -en	účet
14a	genug	dost
	klasse	super, paráda
	langweilig	nudný
	das **Wetter** (Singular)	počasí
14b	letzte, letzter	poslední

Kneipen & Co in D-A-CH

15a	die **Bank**, Bänke (Man sitzt an langen Tischen und Bänken.)	lavice
	das Beisl, -n (Österreich)	hospoda
	die Beiz, -en (Schweiz)	hospoda
	bekommen	dostat
	die Besenwirtschaft, -en	sezónní pohostinství vinařů

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

	der Biergarten, -gärten	zahrádka
	die Buschenschank, -en	sezónní výčep
	draußen	venku
	eigene, eigenes	vlastní
	der Flammkuchen, –	slaný koláč
	geöffnet	otevřený
	der Grill, -s	gril
	das Kaffeehaus, -häuser	kavárna
	der Klassiker, –	klasik
	maximal	maximální
	meistens	většinou
	die **Nacht**, Nächte	noc
	die Palme, -n	palma
	der Sand (Singular)	písek
	selbst	sám
	die Selbstbedienung (Singular)	samoobsluha
	sitzen	sedět
	die **Sonne**, -n (meist Singular)	slunce
	der Spielplatz, -plätze	hřiště
	stehen (Die Leute müssen stehen.)	stát
	die Strandbar, -s	bar na pláži
	die Straußwirtschaft, -en	sezónní pohostinství, bar
	der **Tisch**, -e	stůl
	typisch	typicky
	überall	všude
	voll	plný
	der **Wein**, -e	víno
	das Weingebiet, -e	vinařská oblast
	zum Beispiel	například
	der Zwiebelkuchen, –	koláč s cibulí
15b	die Kleingruppe, -n	malá skupina
	das Lokal, -e	lokál
15c	das Heimatland, -länder	domovská země

Freizeitprogramm

	das Freizeitprogramm, -e	program pro volný čas
16a	die **Anmeldung**, -en	přihláška
	der Beginn (Singular)	začátek
	beginnen	začínat
	das Double-Feature, -s	dvojitý tah
	durch	skrz
	der **Eintritt** (Singular)	vstup
	enden	končit
	entlang	podél
	das Extra-Konzert, -e	speciální koncert
	das Extra-Programm, -e	speciální program
	früh	brzký
	der Halbmarathon, -s	půlmaraton
	die Karte, -n	vstupenka
	der Konzertbeginn (Singular)	začátek koncertu
	der Kultfilm, -e	kultovní film
	die Kultur-Nacht, - Nächte	noc kultury
	laufen (Er läuft morgens eine Stunde.)	běžet
	die Museumsnacht, -nächte	muzejní noc
	der **Preis**, -e	cena
	der Stadtmarathon, -s	městský maraton
	vorbei	pryč
	das Zentrum, Zentren	centrum

Klett
Deutsch als Fremdsprache
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.

16c	die Aktivität, -en	aktivita
	das Fußballspiel, -e	fotbalový zápas
	das **Konzert**, -e	koncert
	Lust haben	mít chuť
	der Marathon, -s	maraton
	warum?	proč?
Kurz und klar		
	bezahlen	zaplatit

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de |
Alle Rechte vorbehalten. Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet. Die Kopiergebühren sind abgegolten.